Организация Объединенных Наций S/PV.6430



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6430-е заседание

Вторник, 23 ноября 2010 года, 10 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Председатель	сэр Марк Лайалл Грант	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
	Австрия	г-н Майр-Хартинг
	Босния и Герцеговина	г-жа Чолакович
	Бразилия	г-жа Дунлоп
	Китай	г-н Ван Минь
	Франция	г-н Аро
	Габон	г-н Мунгара-Муссоци
	Япония	г-н Кодама
	Ливан	г-н Салам
	Мексика	г-н Пуэнте
	Нигерия	г-жа Огву
	Российская Федерация	г-н Долгов
	Турция	г-н Апакан
	Уганда	г-н Мугоя
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

10-64826 (R)





Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Совета заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Линну Пэскоу принять участие в сегодняшнем заседании.

Решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинг г-на Линна Пэскоу, которому я предоставляю слово.

Г-н Пэскоу (*говорит по-английски*): Мы находимся на середине сложного этапа, в ходе которого станет ясно, будет ли возможным проведение мирных переговоров между израильтянами и палестинцами. Вызывает тревогу дипломатический тупик, продолжающийся с момента окончания 26 сентября моратория на строительство поселений. Мы считаем, что возобновление переговоров имеет крайне важное значение. Делается все возможное для возвращения сторон за стол переговоров. Премьер-министр Израиля Нетаньяху 11 ноября встретился с Государственным секретарем Соединенных Штатов Клинтон. В настоящее время идут дискуссии между Соединенными Штатами и соответствующими сторонами.

Кроме того, проводятся консультации и в регионе для поддержки этих усилий. Комитет Лиги арабских государств по осуществлению Арабской мирной инициативы отложил свою встречу, согласованную в Сирте, с тем чтобы предоставить больше времени для дипломатических усилий. Высокопоставленные египетские участники переговоров встречались с президентом Аббасом 29 октября в Рамаллахе и позднее, 5 ноября, — с премьер-министром Нетаньяху. 20 ноября президент Аббас провел встречу с президентом Мубараком в Каире и с генеральным секретарем Лиги арабских государств Амром Мусой для проведения переговоров. Усилия, прилагаемые Соединенными Штатами, по возобновлению переговоров находятся на критически важном этапе. Необходимо, чтобы стороны начали серьезный диалог и как можно скорее добились существенного прогресса сразу же после возобновления переговоров в целях урегулирования всех вопросов, касающихся постоянного статуса. Посланники стран «четверки» поддерживают регулярные контакты. Мы окажем содействие совещанию стран «четверки», которое состоится в ближайшее время, чтобы помочь продвинуть вперед этот процесс.

В период после истечения срока действия частичного моратория на строительство поселений велось серьезное строительство в ряде поселений. Было объявлено также о планах по строительству 1300 единиц жилья в поселении Хар-Хома в Восточном Иерусалиме, 32 единиц жилья в поселении Писгат Зеев в Восточном Иерусалиме в качестве части плана по его расширению посредством строительства дополнительно 220 единиц жилья и еще 800 единиц жилья в поселении Ариэль, которое находится в глубине Западного берега. В своем письме (S/2010/758) от 10 ноября на имя Председателя Совета Безопасности Постоянный наблюдатель от Палестины выразил обеспокоенность в связи с последствиями такого возобновления поселенческой деятельности для перспектив переговоров.

Генеральный секретарь выразил премьер-министру Нетаньяху озабоченность по поводу этих событий во время их встречи в Нью-Йорке, которая состоялась 8 ноября. Мы призываем Израиль выполнить свои обязанности по плану «дорожная карта», заморозив незаконное строительство поселений, и отказаться от планов по строительству дополнительных единиц жилья. В своем заявлении от 21 сентября страны «четверки» напомнили о том, что односторонние действия, предпринимаемые какой-либо из сторон, не могут предрешать результаты переговоров и не будут признаны международным сообществом. Ранее «четверка» также заявила, что аннексия Восточного Иерусалима не признается международным сообществом и что статус Иерусалима является вопросом постоянного статуса, кото-

рый должен быть урегулирован в ходе переговоров между сторонами.

Продолжается последовательное осуществление программы государственного строительства Палестинской администрации в соответствии со стратегией премьер-министра Файяда. Однако для реализации этой стратегии требуется адекватное и устойчивое финансирование. Помощь, которую недавно предоставили доноры и которую мы приветствуем, улучшила положение дел Палестинской администрации в плане наличности в прошлом месяце. Тем не менее Организация Объединенных Наций настоятельно призывает государства-члены изыскать дополнительные ресурсы для покрытия оставшегося дефицита.

В отчетный период на Западном берегу сократилось число сопровождавшихся насилием инцидентов. Палестинские силы безопасности продолжают поддерживать правопорядок и вести борьбу с экстремизмом в соответствии со своими обязанностями, вытекающими из плана «дорожная карта». 22 октября в Рамаллахе силы безопасности обнаружили тайный склад с большим количеством оружия. Кроме того, в отчетный период был арестован целый ряд боевиков, в том числе лидер организации «Исламский джихад». Группа боевиков из организации ХАМАС была арестована палестинскими силами безопасности 17 ноября в Рамаллахе.

Ведется работа по наращиванию потенциала и укреплению палестинских сил безопасности. Шестой батальон палестинских национальных сил безопасности 10 ноября завершил курс подготовки в Иордании и в скором времени будет развернут на Западном берегу.

За отчетный период израильские силы безопасности провели 371 операцию на Западном берегу, в ходе которых 87 палестинцев получили ранения и 211 — были арестованы, а также 4 сотрудника израильских сил безопасности были ранены. В числе задержанных Израилем лиц были палестинцы, владеющие оружием, и члены политического крыла ХАМАС, включая секретаря Палестинского законодательного совета.

Палестинцами было совершено 15 нападений на израильских поселенцев, в результате которых четыре израильтянина получили ранения. 30 октября был обстрелян израильский автомобиль в районе деревни Аль-Валадж к северо-западу от Вифлеема.

В отчетный период осуществлялся сбор урожая маслин. Практически ежедневно поступали сообщения о совершаемых израильскими поселенцами нападениях, включая поджоги, выкорчевывание принадлежащих палестинцам тысяч оливковых деревьев, акты вандализма и кражи сельскохозяйственного инвентаря и урожая, причем это число превышает число аналогичных происшествий за два предыдущих периода сбора урожая маслин. 22 октября израильские поселенцы осквернили палестинское кладбище около деревни Кфар-Кадум на Западном берегу. Израильские поселенцы совершили 29 нападений на палестинцев или их имущество, в ходе которых 14 палестинцев получили ранения.

Продолжается строительство разделительного барьера с отклонениями от «зеленой линии», что идет вразрез с консультативным заключением Международного Суда. Количество препятствий для перемещения на Западном берегу оставалось неизменным в течение последних месяцев и составляло приблизительно 508.

Признавая законную обеспокоенность правительства Израиля в области безопасности, важно представить международным организациям и их сотрудникам более широкий доступ к Западному берегу, Восточному Иерусалиму и сектору Газа для эффективной реализации проектов по оказанию помощи. В этой связи мы обеспокоены возможностью ухудшения ситуации в плане обеспечения доступа между Восточным Иерусалимом и остальной частью Западного берега в результате предлагаемых изменений в управлении пограничными пунктами.

В Восточном Иерусалиме ситуация в районе Сильван, прилегающем к Старому городу, остается напряженной. Происходят постоянные столкновения между поселенцами и палестинцами. 25 октября восьми семьям, проживающим в Сильване, были предъявлены ордера на выселение. Это привело к ожесточенным столкновениям, во время которых палестинский ребенок получил серьезное ранение в результате применения резиновой пули.

Гуманитарное сообщество завершило составление на основе всесторонних консультаций с Палестинской администрацией своего призыва к совместным действиям на 2011 год. В этом призыве, который будет оглашен в Брюсселе 30 ноября, четко

изложены конкретные гуманитарные стратегии для удовлетворения острых потребностей населения Газы и Западного берега, включая Восточный Иерусалим. Мы настоятельно призываем великодушных доноров всемерно поддержать этот призыв к совместным действиям во избежание дальнейшего ухудшения условий жизни палестинцев, особенно в районах, не контролируемых Палестинской администрацией. В числе наиболее уязвимых остаются жители Газы и зоны С Западного берега.

Теперь я перейду к ситуации в Газе. В ходе отчетного периода группировки палестинских боевиков обстреливали Израиль с территории Газы: всего было выпущено восемь ракет, в том числе две ракеты системы «Град», и 41 мина. Израильские силы безопасности нанесли по сектору 10 ударов с воздуха и 23 раза вторгались на его территорию. Были убиты четыре палестинских боевика, из которых трое были уничтожены в ходе целевых акций, проведенных израильскими силами безопасности. Не оспаривая права Израиля на законную и соразмерную самооборону, мы вновь заявляем о своей последовательной позиции осуждения внесудебных казней. В отчетный период были ранены 20 гражданских лиц, 12 из которых были ранены, когда собирали щебень в запретной зоне вдоль проходящего по периметру сектора ограждения. Три палестинца погибли в результате несчастных случаев во время работ в тоннелях, используемых для контрабандных целей. 19 ноября имела место тревожная эскалация напряженности; в этот день группировки палестинских боевиков обстреляли Израиль, выпустив в направлении его территории четыре фосфорные минометные мины. Впоследствии Израиль нанес три воздушных удара по тоннелям у контрольно-пропускного пункта Рафах и по военно-учебной базе боевиков. Мы по-прежнему осуждаем ракетные обстрелы, которые создают угрозу для случайных гражданских лиц; их необходимо прекратить. Мы настоятельно призываем все стороны проявлять спокойствие и сдержанность и соблюдать международное гуманитарное право.

21 октября вблизи Рафаха произошел сильный взрыв, в результате которого 12 палестинских гражданских лиц получили ранения и был нанесен серьезный материальный ущерб. Впоследствии ХАМАС признал, что это был случайный взрыв на военно-учебной базе боевиков. 10 ноября палестинскими боевиками над густонаселенным палестинским кварталом в Газе был произведен пробный пуск ракеты класса «земля-море». Я вновь заявляю о своей глубокой обеспокоенности любой вооруженной деятельностью, которая подвергает опасности гражданское население или направлена против него.

Приоритетной задачей Организации Объединенных Наций остается восстановление жизнеспособности экономики Газы в рамках всестороннего выполнения резолюции 1860 (2009) Совета Безопасности. Для этого потребуется определенное время, однако этот процесс можно начать с ряда важных шагов, а именно: возобновления экспорта, обеспечения свободного перемещения людей в Газу и из нее и возвращения на контрольно-пропускные пункты представителей Палестинской администрации. Все эти шаги являются вполне осуществимыми и крайне необходимыми для долгосрочного восстановления Газы. Важными элементами экономического восстановления являются доступ к сельскохозяйственным землям вдоль границы Газы и к зонам рыбного промысла, который в настоящее время запрещен, и возрождение строительной отрасли, которое будет иметь многократную отдачу во всех отраслях.

Решение, принятое израильским правительством в отношении Газы 20 июня, стало отрадным и позитивным шагом, однако оно до сих пор полностью не реализовано. Организация Объединенных Наций по-прежнему старается не только расширить сферу своей восстановительной деятельности в секторе Газа, но и повысить темпы этой работы. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) получили от Израиля письменное разрешение на проведение работ по программам общей стоимостью приблизительно 80 млн. долл. США. Однако процедуры утверждения и осуществления остаются медленными и забюрократизированными. Огромное значение имеет пропускная способность контрольно-пропускных пунктов. Как было отмечено в ходе последнего брифинга в Совете Безопасности (см. S/PV.6404), Организация Объединенных Наций по-прежнему обеспокоена пропускной способностью контрольно-пропускного пункта Карни в плане ввоза значительного объема крайне необходимого для населения зерна пшеницы. Мы призываем Израиль способствовать своевременному ввозу

строительных материалов для производства утвержденных работ Организации Объединенных Наций и для предоставления учреждениям Организации возможности продолжать наращивать темпы восстановительных работ в секторе Газа.

За этот отчетный период произошло увеличение объема грузоперевозок: число въезжающих в Газу грузовиков с грузом выросло до 1026 в неделю по сравнению с 940 в предыдущий отчетный период и с 566 в июне, до объявления Израилем новых мер. Однако это по-прежнему меньше июньского, 2007 года, показателя в 2800 грузовиков в неделю.

В Газе по-прежнему ужасная ситуация с водоснабжением и канализацией. На осуществление проекта ПРООН по отводу сточных вод из Хан-Юниса, который был утвержден в марте, уже выделено 15 млн. долл. США. Я призываю доноров оказать содействие в сборе недостающих 40 млн. долл. США, которые необходимы для осуществления этого проекта.

Контрольно-пропускной пункт в Рафахе остается открытым для гуманитарного доступа в Египет. Я отмечаю, что все соответствующие органы успешно сотрудничали в предоставлении паломникам из Газы возможности совершить хадж в Мекку в период ежегодного паломничества.

9 ноября представители движений ФАТХ и ХАМАС встретились в Дамаске для дальнейшего обсуждения вопроса о палестинском примирении. Согласно сообщениям, эта встреча закончилась безрезультатно. Мы по-прежнему поддерживаем усилия по содействию палестинскому примирению в рамках законной Палестинской администрации и обязательств Организации освобождения Палестины.

11 ноября исполнилось 1600 дней со дня пленения израильского старшего сержанта Гилада Шалита. Мы вновь призываем к его немедленному освобождению. Гуманитарный доступ к нему должен быть предоставлен без каких-либо условий. В усилиях по обмену его на приблизительно 9000 палестинцев, находящихся в израильских тюрьмах, пока никакого прогресса не наблюдается.

Ситуация на оккупированных сирийских Голанских высотах остается стабильной, хотя поселенческая деятельность там продолжается. 2 ноября израильское правительство выступило с новыми мерами, поощряющими поселенческую деятельность, объявив об инициативе относительно бесплатного предоставления израильским поселенцам 140 участков земли каждый площадью в один дунам для строительства нового жилья. Кроме того, вчера Кнессетом был принят закон, в соответствии с которым в контексте любого политического урегулирования для возвращения любой оккупированной территории в Восточном Иерусалиме или на сирийских Голанских высотах требуется одобрение такого решения большинством в две трети голосов или, в отсутствие такового, проведение национального референдума.

В рамках этого брифинга я не буду касаться ситуации в Ливане, поскольку она была подробно описана в Совете на прошлой неделе Специальным координатором по Ливану г-ном Майклом Уильямсом и помощником Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Атулом Кхаре, которые представили последний доклад Генерального секретаря (S/2010/565) о ходе выполнения резолюции 1701 (2006).

В предстоящий период мы должны добиваться возобновления прямых переговоров между сторонами и поддерживать на местах атмосферу, благоприятствующую достижению быстрых и конкретных результатов в ходе этих переговоров, включая замораживание поселенческой деятельности на оккупированной палестинской территории. Премьер-министру Нетаньяху и президенту Аббасу необходимо проявить прозорливость и качества истинных руководителей, подняться над внутренними сдерживающими факторами и воспользоваться этой возможностью для достижения исторического прочного мира. Генеральный секретарь сохраняет приверженность сотрудничеству со сторонами и своими международными партнерами во имя прекращения начавшейся в 1967 году оккупации, создания палестинского государства, сосуществующего бок о бок с Израилем в условиях мира и безопасности, и достижения на Ближнем Востоке справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности, «дорожной карты» и Арабской мирной инициативы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Пэскоу за его брифинг. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я сейчас при-

глашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.